

DON QUICHOTTE DE LA MANCHE VOL 1 TRADUIT DE L'ESPAGNOL

???? "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true." Therewith Wekhimeh was moved to exceeding delight and drinking off the cup, ordered her twenty dresses of Greek brocade and a tray, wherein were thirty thousand dinars. Then she gave the cup to Queen Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who took it and said, 'O my lady Tuhfeh, sing to me on the gillyflower.' Quoth she 'Harkening and obedience,' and improvised the following verses: [When the appointed day arrived], I arose and changing my clothes and favour, donned sailor's apparel; then I took with me a purse full of gold and buying good [victual for the] morning-meal, accosted a boatman [at Deir et Tin] and sat down and ate with him; after which said I to him, "Wilt thou hire me thy boat?" Quoth he, "The Commander of the Faithful hath commanded me to be here;" and he told me the story of the concubines and how the Khalif purposed to drown them that day. When I heard this from him, I brought out to him half a score dinars and discovered to him my case, whereupon quoth he to me, "O my brother, get thee empty calabashes, and when thy mistress cometh, give me to know of her and I will contrive the trick." When Galen saw what appeared to him of the [mock] physician's incapacity, he turned to his disciples and pupils and bade them fetch the other, with all his gear and drugs. So they brought him into his presence on the speediest wise, and when Galen saw him before him, he said to him, 'Knowest thou me?' 'No,' answered the other, 'nor did I ever set eyes on thee before this day.' Quoth the sage, 'Dost thou know Galen?' And the weaver said, 'No.' Then said Galen, 'What prompted thee to that which thou dost?' So he related to him his story and gave him to know of the dowry and the obligation by which he was bound with regard to his wife, whereat Galen marvelled and certified himself of the matter of the dower. Affairs, Of Looking to the Issues of, i. 80.???? Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied. At daybreak, my friend returned and opening the door, came in, bringing with him meat-pottage (177) and fritters and bees' honey, (178) and said to me, 'By Allah, thou must needs excuse me, for that I was with a company and they locked the door on me and have but now let me go.' But I returned him no answer. Then he set before me that which was with him and I ate a single mouthful and went out, running, so haply I might overtake that which had escaped me. (179) When I came to the palace, I saw over against it eight-and-thirty gibbets set up, whereon were eight-and-thirty men crucified, and under them eight-and-thirty concubines as they were moons. So I enquired of the reason of the crucifixion of the men and concerning the women in question, and it was said unto me, 'The men [whom thou seest] crucified the Khalif found with yonder damsels, who are his favourites.' When I heard this, I prostrated myself in thanksgiving to God and said, 'God requite thee with good, O my friend!' For that, had he not invited me [and kept me perforce in his house] that night, I had been crucified with these men, wherefore praise be to God!???? Be patient under its calamities, For all things have an issue soon or late. Officer's Story, The Sixteenth, ii. 193. When the princess heard this her slave-girl's report, she wept and lamented and was like to depart the world. Then she clave to her pillow and said, "O Shefikeh, I will instruct thee of somewhat that is not hidden from God the Most High, and it is that thou watch over me till God the Most High decree the accomplishment of His commandment, and when my days are ended, take thou the necklace and the mantle that El Abbas gave me and return them to him. Indeed, I deem not he will live after me, and if God the Most High decree against him and his days come to an end, do thou give one charge to shroud us and bury us both in one grave."???? The best of all religions your love is, for in you Are love and life made easeful, untroubled and sincere.???? a. The Foolish Weaver clii. 20. Haroun er Reshid and the three Poets cccxxxii.???? Yea, nevermore I ceased from that wherewith I stricken was; My night with wakefulness was filled, my heart with dreariment.???? Ye chide at one who weepeth for troubles ever new; Needs must th' afflicted warble the woes that make him rue. 141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv. Story of King Suleiman Shah and His Sons.???? Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite. 17. The Hedgehog and the Pigeons clii. The old man carried Tuhfeh up [to the dais and seated her] on a chair of gold beside the throne, whilst she was amazed at that which she saw in that place and magnified her Lord (extolled be His perfection and exalted be He!) and hallowed Him. Then the kings of the Jinn came up to the throne and seated themselves thereon; and they were in the semblance of mortals, excepting two of them, who were in the semblance of the Jinn, with eyes slit endlong and jutting horns and projecting tusks. After this there came up a young lady, fair of favour and pleasant of parts; the light of her face outshone that of the flambeaux, and about her were other three women, than whom there were no fairer on the face of the earth. They saluted Tuhfeh and she rose to them and kissed the earth before them; whereupon they embraced her and sat down on the chairs aforesaid.???? d. The Tailor's Story cxxxvi. Now there was in the house a fair singing-girl and when she saw the singer pinioned and bound to the tree, she waited till the Persian lay down on his couch, when she arose and going to the singer, fell to condoling with him over what had betided him and ogling him and handling his yard and rubbing it, till it rose on end. Then said she to him, 'Do thou swive me and I will loose thy bonds, lest he return and beat thee again; for he purposeth thee evil.' Quoth he, 'Loose me and I will do.' But she said, 'I fear that, [if I loose thee], thou wilt not do. But I will do, and thou standing; and when I have done, I will loose thee.' So saying, she pulled up her clothes and sitting down on the singer's yard, fell to going and coming.???? a. The Man of Khorassan, his Son and his Governor dcccxxxvi. When El Abbas heard these words from the damsel, his heart irked him for Mariyeh and her case was grievous to him; so he said to Shefikeh, "Canst thou avail to bring me in company with her, so haply I may discover her affair and allay that which aileth her?" "Yes," answered the damsel, "I can do that, and thine will be the bounty and the favour." So he arose and followed her, and she forewent him, till they came to the palace. Then she [opened and] locked behind them four-and-twenty doors and made them fast with bolts; and

when he came to Mariyeh, he found her as she were the setting sun, cast down upon a rug of Taifi leather, (111) among cushions stuffed with ostrich down, and not a limb of her quivered. When her maid saw her in this plight, she offered to cry out; but El Abbas said to her, "Do it not, but have patience till we discover her affair; and if God the Most High have decreed the ending of her days, wait till thou have opened the doors to me and I have gone forth. Then do what seemeth good to thee." So he arose and taking his weaving gear, sold it and bought with the price drugs and simples and wrought himself a carpet, with which they set out and journeyed to a certain village, where they took up their abode. Then the man donned a physician's habit and fell to going round about the hamlets and villages and country parts; and he began to earn his living and make gain. Their affairs prospered and their case was bettered; wherefore they praised God for their present ease and the village became to them a home..EL HEJJAJ AND THE THREE YOUNG MEN. (69).? ? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dcx.My fruit is a jewel all wroughten of gold, ii. 245..Then the two kings entered the bath, and when they came forth, they sat down on a couch, inlaid with pearls and jewels, whereupon the two sisters came up to them and stood before them, as they were moons, swaying gracefully from side to side in their beauty and grace. Presently they brought forward Shehrzad and displayed her, for the first dress, in a red suit; whereupon King Shehriyar rose to look upon her and the wits of all present, men and women, were confounded, for that she was even as saith of her one of her describers: ? ? ? ? ? Quoth Sherik, "On me be his warranty, may God assain the king!" So the Tai departed, after a term had been assigned him for his coming..When they came to the palace, King Shehriyar commanded to spread the tables with beasts roasted [whole] and sweetmeats and all manner viands and bade the crier make proclamation to the folk that they should come up to the Divan and eat and drink and that this should be a means of reconciliation between him and them. So great and small came up unto him and they abode on that wise, eating and drinking, seven days with their nights. Then the king shut himself up with his brother and acquainted him with that which had betided him with the vizier's daughter [Shehrzad] in those three years [which were past] and told him what he had heard from her of saws and parables and chronicles and pleasant traits and jests and stories and anecdotes and dialogues and histories and odes and verses; whereat King Shahzeman marvelled with the utterest of marvel and said, "Fain would I take her younger sister to wife, so we may be two own brothers to two own sisters, and they on likewise be sisters unto us; for that the calamity which befell me was the means of the discovering of that which befell thee and all this time of three years past I have taken no delight in woman, save that I lie each night with a damsel of my kingdom, and when I arise in the morning, I put her to death; but now I desire to marry thy wife's sister Dinarzad." ? ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear.? ? ? ? ? The intercessor who to thee herself presenteth veiled Is not her like who naked comes with thee to intercede.'.Cashghar, Abdallah ben Nafi and the King's Son of, ii. 195..The money-changer thought they did but finesse with him, that they might get the ass at their own price; but, when they went away from him and he had long in vain awaited their return, he cried out, saying, 'Woe!' and 'Ruin!' and 'Alack, my sorry chance!' and shrieked aloud and tore his clothes. So the people of the market assembled to him and questioned him of his case; whereupon he acquainted them with his plight and told them what the sharpers had said and how they had beguiled him and how it was they who had cajoled him into buying an ass worth half a hundred dirhems (47) for five thousand and five hundred. (48) His friends blamed him and a company of the folk laughed at him and marvelled at his folly and his credulity in accepting the sharpers' talk, without suspicion, and meddling with that which he understood not and thrusting himself into that whereof he was not assured..?Story of Prince Bihzad..? ? ? ? ? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother xxxiii.? ? ? ? ? o. The Fifteenth Officer's Story dccccx1.6. Story of the Hunchback cii.Learned Man, Khelbes and his Wife and the, i. 301..It chanced one day that one of the horsemen, who had fallen in with the young Melik Shah by the water and clad him and given him spending-money, saw the eunuch in the city, disguised as a merchant, and recognizing him, questioned him of his case and of [the reason of] his coming. Quoth he, 'I come to sell merchandise.' And the horseman said, 'I will tell thee somewhat, if thou canst keep it secret.' 'It is well,' answered the eunuch; 'what is it?' And the other said, 'We met the king's son Melik Shah, I and certain of the Arabs who were with me, and saw him by such a water and gave him spending-money and sent him towards the land of the Greeks, near his mother, for that we feared for him, lest his uncle Belehwan should kill him.' Then he told him all that had passed between them, whereupon the eunuch's countenance changed and he said to the cavalier, 'Assurance!' 'Thou shalt have assurance,' answered the other, 'though thou come in quest of him.' And the eunuch rejoined, saying, 'Truly, that is my errand, for there abideth no repose for his mother, lying down or rising up, and she hath sent me to seek news of him.' Quoth the cavalier, 'Go in safety, for he is in a [certain] part of the land of the Greeks, even as I said to thee.' On the morrow, she said to the old man, "Get thee to the money-changer and fetch me the ordinary." So he repaired to the money-changer and delivered him the message, whereupon he made ready meat and drink, as of his wont, [with which the old man returned to the damsel and they ate till they had enough. When she had eaten,] she sought of him wine and he went to the Jew and fetched it. Then they sat down and drank; and when she grew drunken, she took the lute and smiting it, fell a-singing and chanted the following verses:..Meanwhile, the news spread abroad that Bihzad, son of the king, was lost, whereupon his father sent letters in quest of him [to all the kings and amongst others to him with whom he was imprisoned]. When the letter reached the latter, he praised God the Most High for that he had not anydele hastened in Bihzad's affair and letting bring him before himself, said to him, 'Art thou minded to destroy thyself?' Quoth Bihzad, '[I did this] for fear of reproach;' and the king said, 'An thou fear reproach, thou shouldst not practise haste [in that thou dost]; knowest thou not that the fruit of haste is repentance? If we had hastened, we also, like unto thee, we had repented.'.JAAFER BEN YEHYA AND ABDULMEILIK BEN SALIH THE ABBASIDE. (144).So the thief entered, he and the husband; and when they were both in the chamber, she locked on them the door, which was a

stout one, and said to the thief, 'Out on thee, O fool! Thou hast fallen [into the trap] and now I have but to cry out and the officers of the police will come and take thee and thou wilt lose thy life, O Satan!' Quoth he, 'Let me go forth;' and she said, 'Thou art a man and I am a woman; and in thy hand is a knife and I am afraid of thee.' Quoth he, 'Take the knife from me.' So she took the knife from him and said to her husband, 'Art thou a woman and he a man? Mar his nape with beating, even as he did with thee; and if he put out his hand to thee, I will cry out and the police will come and take him and cut him in sunder.' So the husband said to him, 'O thousand-horned, (248) O dog, O traitor, I owe thee a deposit, (249) for which thou dunnest me.' And he fell to beating him grievously with a stick of live-oak, whilst he called out to the woman for help and besought her of deliverance; but she said, 'Abide in thy place till the morning, and thou shalt see wonders.' And her husband beat him within the chamber, till he [well- nigh] made an end of him and he swooned away..?STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESENCE (204) OF THINGS..26. The City of Lebtait cclxxii. When the evening evened, the king sent for the vizier to his privy sitting chamber and bade him [tell] the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. They avouch, O king, that. Now the Persian had a mameluke, (201) as he were the full moon, and he arose [and went out], and the singer followed him and wept before him, professing love to him and kissing his hands and feet. The mameluke took compassion on him and said to him, 'When the night cometh and my master entereth [the harem] and the folk go away, I will grant thee thy desire; and I lie in such a place.' Then the singer returned and sat with the boon-companions, and the Persian rose and went out, he and the mameluke beside him. [Then they returned and sat down.] (202) Now the singer knew the place that the mameluke occupied at the first of the night; but it befell that he rose from his place and the candle went out. The Persian, who was drunken, fell over on his face, and the singer, supposing him to be the mameluke, said, 'By Allah, it is good!' and threw himself upon him and clipped him, whereupon the Persian started up, crying out, and laying hands on the singer, pinioned him and beat him grievously, after which he bound him to a tree that was in the house. (203).73. The Woman's Trick against her Husband delviii. ? ? ? ? ? i The Ninth Officer's Story dccccxxviii. 123. The Blacksmith who could Handle Fire without Hurt cccclxxi. When Er Reshid came to the throne, he invested Jaafer ben Yehya ben Khalid el Bermeki (156) with the vizierate. Now Jaafer was eminently distinguished for generosity and munificence, and the stories of him to this effect are renowned and are written in the books. None of the viziers attained to the rank and favour which he enjoyed with Er Reshid, who was wont to call him brother (157) and used to carry him with him into his house. The period of his vizierate was nineteen years, (158) and Yehya one day said to his son Jaafer, "O my son, what time thy reed trembleth, water it with kindness." (159) Opinions differ concerning the reason of Jaafer's slaughter, but the better is as follows. Er Reshid could not brook to be parted from Jaafer nor from his [own] sister Abbaseh, daughter of El Mehdi, a single hour, and she was the loveliest woman of her time; so he said to Jaafer, "I will marry thee to her, that it may be lawful to thee to look upon her, but thou shalt not touch her." [Accordingly, they were married] and they used both to be present in Er Reshid's sitting chamber. Now the Khalif would rise bytimes [and go forth] from the chamber, and they being both young and filled with wine, Jaafer would rise to her and swive her. She conceived by him and bore a handsome boy and fearing Er Reshid, despatched the newborn child by one of her confidants to Mecca the Holy, may God the Most High advance it in honour and increase it in veneration and nobility and magnification! The affair abode concealed till there befell despite between Abbaseh and one of her slave-girls, whereupon the latter discovered the affair of the child to Er Reshid and acquainted him with its abiding-place. So, when the Khalif made the pilgrimage, he despatched one who brought him the boy and found the affair true, wherefore he caused befall the Barmecides that which befell. (160). Fuller and his Wife, The, i. 261..? ? ? ? ? Yea, and black slaves he proffered me and slave-girls big with child And steeds of price, with splendid arms and trappings rich bedight..? ? ? ? ? Beauty on his cheek hath written, "Blest be Allah, He who created this enchanting wight!".? ? ? ? ? The flames of long desire wax on me day by day And far away are pitched the tent-poles of my fair..THE TEN VIZIERS; OR THE HISTORY OF KING AZADBEKHT AND HIS SON. (94).? ? ? ? ? ? ? ? ? ? But if my wealth abound, of all I'm held in amity..God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, iii. 46..? ? ? ? ? a. Story of the Chief of the New Cairo Police cccxliii. 146. The Lovers of Bassora dcxciii.? ? ? ? ? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor dlvi.? ? ? ? ? 1. The Twelfth Officer's Story dccccxxix. Merchant, The Unlucky, i. 73..He gained him wealth and returning to his native land, after twenty years' absence, alighted in the neighbourhood of an old woman, whom he bespoke fair and entreated with liberality, requiring of her a wench whom he might lie withal. Quoth she, 'I know none but a certain fair woman, who is renowned for this fashion.' (12) Then she described her charms to him and made him lust after her, and he said, 'Hasten to her forthright and lavish unto her that which she asketh, [in exchange for her favours].' So the old woman betook herself to the damsel and discovered to her the man's wishes and bade her to him; but she answered, saying, 'It is true that I was on this [fashion of] whoredom [aforetime]; but now I have repented to God the Most High and hanker no more after this; nay, I desire lawful marriage; so, if he be content with that which is lawful, I am at his service.'?THE TWELFTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor. One day, Ishac let bring all who were with him of slave-girls from the house of instruction and carried them up to Er Reshid's palace, leaving none in his house save Tuhfeh and a cookmaid; for that he bethought him not of Tuhfeh, nor did she occur to his mind, and none of the damsels remembered him of her. When she saw that the house was empty of the slave-girls, she took the lute (now she was unique in her time in smiting upon the lute, nor had she her like in the world, no, not Ishac himself, nor any other) and sang thereto the following verses:..? ? ? ? ? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny..The news reached his father, who said to him, 'O my son, this damsel to whom thy heart cleaveth is at thy commandment and we have power over her; so wait till I demand her [in marriage] for thee.' But the prince said, 'I will not wait.' So his father hastened in the matter and sent to demand her of her

father, who required of him a hundred thousand dinars to his daughter's dowry. Quoth Bihzad's father, 'So be it,' and paid down what was in his treasuries, and there remained to his charge but a little of the dower. So he said to his son, 'Have patience, O my son, till we gather together the rest of the money and send to fetch her to thee, for that she is become thine.' Therewith the prince waxed exceeding wroth and said, 'I will not have patience;' so he took his sword and his spear and mounting his horse, went forth and fell to stopping the way, [so haply that he might win what lacked of the dowry]..As for the king their father, he abode with his wife, their mother, what while God (to whom belong might and majesty) willed, and they rejoiced in reunion with each other. The kingship endured unto them and glory and victory, and the king continued to rule with justice and equity, so that the people loved him and still invoked on him and on his sons length of days and durance; and they lived the most delightful of lives till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, He who layeth waste the palaces and peopleth the tombs; and this is all that hath come down to us of the story of the king and his wife and children. Nor," added the vizier, "if this story be a solace and a diversion, is it pleasanter or more diverting than that of the young man of Khorassan and his mother and sister." .? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.130. Abulhusn ed Durraj and Abou Jaafer the Leper cccclxxxi.?STORY OF THE KING WHO LOST KINGDOM AND WIFE AND WEALTH AND GOD RESTORED THEM TO HIM..Munir drank off his cup and ordered her eight hundred thousand dinars, whereat Kemeriyeh rejoiced and rising to her feet, kissed Tuhfeh on her face and said to her, 'May the world not be bereaved of thee, O thou who lordest it over the hearts of Jinn and mortals!' Then she returned to her place and the Sheikh Iblis arose and danced, till all present were confounded; after which he said to Tuhfeh, 'Indeed, thou embellishest my festival, O thou who hast commandment over men and Jinn and rejoicest their hearts with thy loveliness and the excellence of thy faithfulness to thy lord. All that thy hands possess shall be borne to thee [in thy palace and placed] at thy service; but now the dawn is near at hand; so do thou rise and rest thee, as of thy wont' Tuhfeh turned and found with her none of the Jinn; so she laid her head on the ground and slept till she had gotten her rest; after which she arose and betaking herself to the pool, made the ablution and prayed. Then she sat beside the pool awhile and pondered the affair of her lord Er Reshid and that which had betided him after her and wept sore..When King Bekhtzeman heard this, his heart was comforted and he said in himself, 'I put my trust in God. If He will, I shall overcome mine enemy by the might of God the Most High.' So he said to the folk, ' Know ye not who I am?' and they answered, ' No, by Allah.' Quoth he, 'I am King Bekhtzeman.' When they heard this and knew that it was indeed he, they dismounted from their horses and kissed his stirrup, to do him honour, and said to him, 'O king, why hast thou thus adventured thyself?' Quoth he, 'Indeed, my life is a light matter to me and I put my trust in God the Most High, looking to Him for protection.' And they answered him, saying, 'May this suffice thee! We will do with thee that which is in our power and whereof thou art worthy: comfort thy heart, for we will succour thee with our goods and our lives, and we are his chief officers and the most in favour with him of all folk. So we will take thee with us and cause the folk follow after thee, for that the inclination of the people, all of them, is to thee.' Quoth he, 'Do that unto which God the Most High enableth you.' .67. Haroun er Reshid and Zubeideh in the Bath cclxxxv.Then she changed the measure and the mode [and played] so that she amazed the wits of those who were present, and Queen Es Shuhba was moved to mirth and said, 'Well done, O queen of delight!' Then she returned to the first mode and improvised the following verses on the water-lily:.So the vizier went in to his daughter and said to her, 'O my daughter, the king seeketh thee of me and desireth to marry thee.' 'O my father,' answered she 'I desire not a husband and if thou wilt marry me, marry me not but with one who shall be below me in rank and I nobler than he, so he may not turn to other than myself nor lift his eyes upon me, and marry me not to one who is nobler than I, lest I be with him as a slave-girl and a serving-woman.' So the vizier returned to the king and acquainted him with that which his daughter had said, whereat he redoubled in desire and love-liking for her and said to her father, 'An thou marry me not to her of good grace, I will take her by force in thy despite.' The vizier again betook himself to his daughter and repeated to her the king's words, but she replied, 'I desire not a husband.' So he returned to the king and told him what she said, and he was wroth and threatened the vizier, whereupon the latter took his daughter and fled with her..? ? ? ? ? By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, By Him in whose honour the pilgrims throng and fare to Arafat's hill..? ? ? ? ? His sides the tamarisk's slenderness deride, so lithe they are, Whence for conceit in his own charms still drunken doth he fare..149. El Melik en Nasir and his Vizier dcxcvii.? ? ? ? ? x. The King and his Chamberlain's Wife dcccxcvii.When the appointed day arrived, the chief of the police set apart for his officers a saloon, that had windows ranged in order and giving upon the garden, and El Melik ez Zahir came to him, and he seated himself, he and the Sultan, in the alcove. Then the tables were spread unto them for eating and they ate; and when the cup went round amongst them and their hearts were gladdened with meat and drink, they related that which was with them and discovered their secrets from concealment. The first to relate was a man, a captain of the watch, by name Muineddin, whose heart was engrossed with the love of women; and he said, 'Harkye, all ye people of [various] degree, I will acquaint you with an extraordinary affair which befell me aforesaid. Know that.Baghdad, El Abbas and the King's Daughter of, iii. 53..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? My pleasant life for loss of friends is troubled aye..The Cadi was perplexed and knew that constraint was not permitted of the law; (269) so he spoke the young merchant fair and said to him, "Protect me, (270) so may God protect thee. If thou divorce her not, this disgrace will cleave to me till the end of time." Then his rage got the better of him and he said to him, "An thou divorce her not with a good grace, I will bid strike off thy head forthright and slay myself; rather flame (271) than shame." The merchant bethought himself awhile, then divorced her with a manifest divorcement (272) and on this wise he delivered himself from that vexation. Then he returned to his shop and sought in marriage of her father her who had played him the trick aforesaid and who was the daughter of the chief of the guild of the blacksmiths. So he

took her to wife and they abode with each other and lived the most solaceful of lives, in all prosperity and contentment and joyance, till the day of death; and God [alone] is All-Knowing..The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboultawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodliness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226).26. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl di.??? Under me's a slender camel, a devourer of the waste; Those who pass a cloudlet deem it, as it flitteth o'er the way..I did as she bade me and when I returned, she said to me, "Sit, so I may relate to thee yonder fellow's case, lest thou be affrighted at that which hath befallen him. Thou must know that I am the Khalif's favourite, nor is there any more in honour with him than I; and I am allowed six nights in each month, wherein I go down [into the city and take up my abode] with my [former] mistress, who reared me; and when I go down thus, I dispose of myself as I will. Now this young man was the son of neighbours of my mistress, when I was a virgin girl. One day, my mistress was [engaged] with the chief [officers] of the palace and I was alone in the house. When the night came on, I went up to the roof, so I might sleep there, and before I was aware, this youth came up from the street and falling upon me, knelt on my breast. He was armed with a poniard and I could not win free of him till he had done away my maidenhead by force; and this sufficed him not, but he must needs disgrace me with all the folk, for, as often as I came down from the palace, he would lie in wait for me by the way and swive me against my will and follow me whithersoever I went. This, then, is my story, and as for thee, thou pleasest me and thy patience pleaseth me and thy good faith and loyal service, and there abideth with me none dearer than thou." Then I lay with her that night and there befell what befell between us till the morning, when she gave me wealth galore and fell to coming to the pavilion six days in every month.????? na. A Merry Jest of a Thief dccccx1.Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me, ii. 228.???? Ne'er shall I them forget, nay, nor the day they went.So Iblis the Accursed drank and said, 'Well done, O desire of hearts! but thou owest me yet another song.' Then he filled the cup and signed to her to sing. Quoth she, 'Harkening and obedience,' and sang the following verses:???? o. The Merchant and the Thieves dccccxx.On this wise, O King Shah Bekht," continued the vizier, "is the issue of eagerness for [the goods of] the world and covetise of that which our knowledge embraceth not; indeed, [whoso doth thus] shall perish and repent Nor, O king of the age, (added he) is this story more extraordinary than that of the sharper and the merchants."Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her.'.Reshid (Er) and the Barmecides, i. 189.???? m. The Dethroned King whose Kingdom and Good were Restored to Him dcccci.???? o. The Man who was lavish of his House and his Victual to one whom he knew not dccciv

[United States Reports Vol 203 Cases Adjudged in the Supreme Court at October Term 1905 and October Term 1906](#)

[Report of Cases Adjudged in the Superior Court of Cincinnati at Special and General Terms Vol 2 From January 1858 to January 1860](#)

[The Red Heart of Russia](#)

[Cases Argued and Determined in the Supreme Court of North-Carolina Vol 3 From June Term 1831 to December Term 1832](#)

[The Edinburgh Review or Critical Journal Vol 75 For April-July 1842](#)

[Agricultural Statistics 1993](#)

[Sinonoma Bartholomei A Glossary from a Fourteenth-Century Manuscript in the Library of Pembroke College Oxford](#)

[Statistisches Jahrbuch Deutscher Stadte 1908](#)

[Memoiren Vom Marz 1848 Bis Juli 1849 Vol 1 Beitrag Zur Geschichte Der Wiener Revolution](#)

[Annales Des Travaux Publics de Belgique 1887 Vol 45 Documents Scientifiques Industriels Ou Administratifs Concernant LArt Des Constructions](#)

[Les Voies de Communication Et LIndustrie Minerale](#)

[Allgemeine Tierzucht Ein Lehr-Und Handbuch Fur Studierende Und Praktiker](#)

[Kunst Fur Alle 1900-1901 Vol 16 Die](#)

[Cours de Mecanique Appliquee Professe A LEcole Imperiale Des Ponts Et Chaussees Vol 1 Resistance Des Materiaux Et Stabilite Des](#)

[Constructions](#)

[La Revue Du Siecle 1899 Vol 13](#)

[Journal of the Constitutional Convention of the State of Delaware Convened and Held at Dover on Tuesday the First Day of December A D 1896 and of the Independence of the United States the One Hundred and Twenty-First](#)

[Decennial Report June 1913](#)

[Annual Report of the Attorney General of the State of Michigan For the Fiscal Year Ending June 30 A D 1916](#)

[Charles Le Temeraire Ou Anne de Geierstein La Fille Du Brouillard Anne of Geierstein](#)

[Book of Common Praise Hymnal Companion to the Prayer Book With Accompanying Tunes](#)

[Presidents Annual Report to the Board of Curators 1904-1905](#)

[Costume in England A History of Dress](#)

[Weekly Notes of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of Pennsylvania the County Courts of Philadelphia and the United States](#)

[District and Circuit Courts for the Eastern District of Pennsylvania Vol 14 By Members of the Bar December 1883](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of Ohio 1891 Vol 47](#)

[Harriet Martineaus Autobiography Vol 3](#)

[Freight The Shippers Forum Volumes 5 and 6 January 1 to December 31 1906](#)

[Histoire Des Luttes Et Rivalites Politiques Entre Les Puissances Maritimes Et La France Vol 6 Durant La Seconde Moitie Du Xviiie Siecle](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in Ohio Courts of Record](#)

[The Statues of the United Kingdom of Great Britain and Ireland Vol 54 George III 1814](#)

[Economic Studies 1896 Vol 1](#)

[La Plume 1891 Vol 3 Litteraire Artistique Et Sociale Bi-Mensuelle](#)

[Commentaires de Blaise de Monluc Marichal de France Vol 2 1553-1563](#)

[The Occurrence Chemistry Metallurgy and Uses of Tungsten With Special Reference to the Black Hills of South Dakota Including a Bibliography of Tungsten](#)

[Du Droit de Destruction Des Animaux Malfaisants Ou Nuisibles Et de la Louveterie](#)

[Geschichte Der Neueren Philosophie Vol 3 Kants Vernunftkritik Und Deren Entstehung](#)

[The Writings of Thomas Jefferson Vol 7](#)

[Aspects of Religious Belief and Practice in Babylonia and Assyria](#)

[Chronicles of a Pioneer School from 1792 to 1833 Being the History of Miss Sarah Pierce and Her Litchfield School](#)

[An Historical Sketch of the French Revolution from Its Commencement to the Year 1792](#)

[The National Geographic Magazine Vol 22 July December 1911](#)

[The History of Human Marriage](#)

[The Law of Eminent Domain In the United States](#)

[A History of Northumberland Vol 2 The Parishes of Embleton Ellingham Howick Long Houghton and Lesbury](#)

[The Medical Department Medical Service in the European Theater of Operations](#)

[Immigrants in Industries Vol 24 of 25 Recent Immigrants in Agriculture \(in Two Volumes Vol II\)](#)

[Die Psychischen Zwangsercheinungen Auf Klinischer Grundlage Dargestellt](#)

[The Georgian Era Vol 1 of 4 Memoirs of the Most Eminent Persons Who Have Flourished in Great Britain From the Accession of George the First to the Demise of George the Fourth](#)

[The Economic Journal Vol 27 March 1917](#)

[Bulletin de la Societe Des Sciences Naturelles de Neuchatel 1886-1888 Vol 16](#)

[The Federal and State Constitutions Colonial Charters and Other Organic Laws of the States Territories and Colonies Now or Heretofore Forming the United States of America Vol 6 Porto Rico Vermont](#)

[The Writings of Thomas Jefferson Vol 20 Containing His Autobiography Notes on Virginia Parliamentary Manual Official Papers Messages and Addresses and Other Writings Official and Private](#)

[Reports of Cases at Law and in Equity Argued and Adjudged in the Supreme Court of Alabama Vol 8 Containing Decisions of June and January Terms 1839](#)

[Hardware and Accessories 1923 Vol 15](#)

[Dott Francisci Suarez Granatensis E Societate Iesu in Regia Conimbricensi Academia Olim Primarij Theologiae Professoris Emeriti Vol 2 Operis de Divina Gratia Continens Libros III IV Et V Nimirum de Auxilys Gratiae in Generali de Auxilio Suffici](#)

[Pasicrisie Ou Recueil General de la Jurisprudence Des Cours de France Et de Belgique En Matiere Civile Commerciale Criminelle de Droit Public](#)

[Et Administratif Vol 1 Cours de France 1855 Arrets de la Cour de Cassation](#)
[Memoirs of Her Most Excellent Majesty Sophia-Charlotte Queen of Great Britain From Authentic Documents](#)
[The Ingenious Gentleman Vol 1 of 2 Don Quixote of La Mancha](#)
[Plutarchs Lives of Illustrious Men Vol 2](#)
[Allgemeine Literatur-Zeitung Vom Jahre 1807 Vol 3 Die Ergänzungsblätter](#)
[Allgemeine Literatur-Zeitung Vom Jahre 1796 Vol 4 October November December](#)
[Considerations Sur Les Principaux Evenements de la Revolution Francaise](#)
[In Unknown Africa A Narrative of Twenty Months Travel and Sport in Unknown Lands and Among New Tribes](#)
[The History of the Norman Conquest of England Vol 2 Its Causes and Its Results](#)
[The Water-Power of Maine](#)
[The Grant Family A Genealogical History of the Descendants of Matthew Grant of Windsor Conn 1601 1898](#)
[Allgemeine Literatur-Zeitung Vom Jahre 1825 Vol 4 Die Ergänzungsblätter Dieses Jahrgangs Enthaltend](#)
[The Aeneid of Virgil Translated Into English Blank Verse](#)
[The Dialogues of Plato Vol 2 of 5](#)
[Allgemeine Literatur-Zeitung Vom Jahre 1830 Vol 4 Die Ergänzungsblätter Dieses Jahrgangs Enthaltend](#)
[Principles of Political Economy With Some of Their Applications to Social Philosophy](#)
[The Colonial Records of the State of Georgia Vol 23 Compiled Under Authority of the Legislature Original Papers Correspondence Trustees General Oglethorpe and Others 1741-1742](#)
[The Works of the REV Isaac Watts DD Vol 4 of 9 Containing The Rational Foundation of a Christian Church On Civil Power in Things Sacred](#)
[Ruin and Recovery of Mankind On the Freedom of the Will The Sacrifice of Christ An Humble Attempt Towards T](#)
[Archeological Investigations at Antelope House](#)
[Numismata Graeca Vol 4 Greek Coin-Types Classified for Immediate Identification Religion Altars Attributes of Deities Sacrifice Etc](#)
[The Works of President Edwards Vol 3 of 4 Containing I a Treatise Concerning Religious Affections II Narrative of Surprising Conversions III](#)
[Thoughts on the Revival in New England IV an Attempt to Promote Explicit Agreement in Extraordinary Pray](#)
[The Interstate Commerce ACT and Federal Anti-Trust Laws Including the Sherman ACT The ACT Creating the Bureau of Corporations The](#)
[Elkins ACT The ACT to Expedite Suits in the Federal Courts Acts Relating to Telegraph Military and Post Roads Safety](#)
[Tariff Hearings Before the Committee on Ways and Means of the House of Representatives Sixtieth Congress Monday December 14 1908](#)
[The Dual Mandate in British Tropical Africa](#)
[The Insurance Year Book 1885-86 Carefully Corrected to June 20 1885](#)
[Nashville Directory 1881 Vol 17 Containing Full Alphabetical Record of Its Inhabitants a Business Directory a Complete List of Post-Offices in](#)
[the United States and Miscellaneous Information](#)
[Zechariah and His Prophecies Considered in Relation to Modern Criticism with a Critical and Grammatical Commentary and New Translation](#)
[Trabajos No Coleccionados Vol 2 of 2 Refundiciones del Teatro Antiguo y Comedia Original \(Ineditas\) Historia y Critica Dramaticas Biografia](#)
[Composiciones Poeticas \(Ineditas\) Miscelanea Etc](#)
[Revue Du Genie Militaire Vol 4 Janvier-Decembre 1890](#)
[Manuel Du Droit Public Ecclesiastique Francais Contenant Les Libertes de LEglise Gallicane En 83 Articles Avec Un Commentaire La](#)
[Declaration Du Clerge de 1682 Sur Les Limites de la Puissance Ecclesiastique Le Concordat Et Sa Loi Organique](#)
[Barreau Francais Vol 10 Collection Des Chefs-DOeuvre de LEloquence Judiciaire En France](#)
[Illinois Register Vol 12 Rules of Governmental Agencies December 23 1988](#)
[A Comprehensive Phraseological English-Ancient and Modern Greek Lexicon Vol 2 of 2 Founded Upon a Manuscript of G P Lascarides Esq](#)
[The Poems of William Dunbar Vol 3](#)
[Reports of Cases Heard and Determined by the Lord Chancellor and the Court of Appeal in Chancery 1858 Vol 2](#)
[Education for Business](#)
[Reports of Cases in Criminal Law Argued and Determined in All the Courts in England and Ireland Vol 2 1846 to 1848](#)
[International Law and the World War Vol 2](#)
[Kleine Schriften Von Franz Skutsch](#)
[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of Appeals of Virginia Vol 5](#)
[Memoirs of the Geological Survey of the United Kingdom The Jurassic Rocks of Britain The Lower Oolitic Rocks of England \(Yorkshire](#)
[Excepted\)](#)
[Recollections and Suggestions 1813-1873](#)

[Essays Reviews and Addresses Ecclesiastical Historical](#)

[Bulletins de la Societe Anatomique de Paris 1889 Vol 3 Anatomie Normale Anatomie Pathologique Clinique Lxive Annee 5me Serie](#)

[The Life of Christopher Columbus From Authentic Spanish and Italian Documents Compiled from the French of Roselly de Lorgues](#)

[Agricultural Economics Literature Vol 5 January 1931](#)

[History of Iowa Vol 3 of 4 From the Earliest Times to the Beginning of the Twentieth Century From 1866 to 1903](#)
